PROT. p_bz 13.11.2026 970732 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Goetz Florian Rufinatscha, 0214850D - Seite/pag. 1/5

LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Stempelmarke/Marca da bollo:

**01240531600962 id 16,00 €**

Es wird gemäß Art. 47 des DPR 445/2000 erklärt, dass die mit obgenannter Nr. identifizierte Stempelmarke:
- ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird;
- durch Anbringung auf die Papierkopie annulliert und mit Datumstempel überschrieben worden ist;
- 10 Jahre lang ab Annullierungsdatum zwecks eventueller Steuerkontrollen aufbewahrt wird.

Si dichiara, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che la marca da bollo identificata dal numero sopra indicato:
- viene utilizzata esclusivamente per il presente documento;
- è stata annullata attraverso apposizione sulla copia cartacea dell'atto e sovrascritta con timbro datario;
- verrà conservata per 10 anni dalla data di annullamento al fine di eventuali controlli fiscali.

**Brunner & Leiter Gmbh**

Weissenbach, Außertal 27
39030 Ahrntal (BZ)

brunner-leiter@pec.it

# Anordnung

# Ordinanza

**Nr. – n.**

**12.6/23.02/2026_159**

vom – del

**13.11.2026**

## Der Amtsdirektor

- nach Einsichtnahme in den Antrag vom **10.11.2026** der **Brunner & Leiter Gmbh**, mit welchem um Erlass einer Anordnung aufgrund der beabsichtigten Durchführung von **Holzschlägerungsarbeiten** längs der Straße **SS 621/Ahrntal** von **km 32+700** bis **km 34+500** angesucht wird;

- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende

## Il Direttore d'ufficio

- presa visione della domanda del **10.11.2026** della ditta **Brunner & Leiter srl** con cui si richiede il rilascio di un'ordinanza a seguito della prevista esecuzione di **lavori di taglio alberi** lungo la strada **SS 621/Valle Aurina** dal **km 32+700** al **Km 34+500**;

- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;

PROT. p_bz 13.11.2026 970732 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Goetz Florian Rufinatscha, 0214850D - Seite/pag. 2/5

Verkehrsaufkommen;

- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

**ORDNET AN**

**einen abwechselnden handgeregelten Einbahnverkehr und kurzzeitige Sperren von max. 10 Minuten zwecks Holzschlägerungsarbeiten**

wie folgt**:**

**ORDINA**

**senso unico alternato regolato da movieri e chiusure temporanee di massimo 10 minuti causa lavori di taglio alberi**

come segue:

| **BETROFFENE STRASSE – STRADA INTERESSATA** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| S.S. – S.S. | **621** | **Ahrntal / Valle Aurina** | | |
| Km – chilometro | von/dal | **32+700** | Bis/al | **34+500** |
| Ortschaft – località | **St. Peter - Klamme** | | | |
| Gemeinden - Comuni | **Ahrntal / Valle Aurina** | | | |
| Umleitung - deviazione | **Keine örtliche Umleitung / nessuna deviazione sul posto** | | | |

| **BETROFFENER ZEITRAUM – PERIODO INTERESSATO** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Datum - data | vom/dal | **16.11.2026** | bis/al | **25.11.2026** |
| Uhrzeit – orario | von/dalle | **07.30** | bis/alle | **12.00** |
| | von/dalle | **13.00** | bis/alle | **17.00** |
| Ausgenommen - escluso | **-** | | | |

**Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:**

**Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **70 km/h** | **vom/dal km** | **Verschieden / vario** | **bis/al km** | **Verschieden / vario** |
| **50 km/h** | **vom/dal km** | **Verschieden / vario** | **bis/al km** | **Verschieden / vario** |
| **30 km/h** | **vom/dal km** | **Verschieden / vario** | **bis/al km** | **Verschieden / vario** |

**Abteilung Straßendienst**
**Straßendienst Pustertal**
Pfalzner Straße 16, 39031 Bruneck
strassendienst.pustertal@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

**Ripartizione Servizio strade**
**Servizio strade Val Pusteria**
Via Falzes 16, 39031 Brunico
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

**Repartizion Servisc Stredes**
**Servisc Stredes Puster**
Via Falzes 16, 39031 Bornech
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel. 0474 55 30 65 St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215 strassenpustertal.stradevalpusteria@pec.prov.bz.it

PROT. p_bz 13.11.2026 970732 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Goetz Florian Rufinatscha, 0214850D - Seite/pag. 3/5

| | |
|---|---|
| Die ausführende Firma ist verpflichtet: | La ditta esecutrice é tenuta: |
| -die Baustellenbeschilderung laut geltenden Normen und wie in der neuen Straßenverkehrsordnung vorgeschrieben aufzustellen und für den oben festgelegten Zeitraum instand zu halten; | -ad apporre la segnaletica stradale secondo le prescrizioni in vigore e nei modi prescritti dal Nuovo Codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito; |
| -die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken; | -a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza; |
| -die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen; | - a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale; |
| -gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen. | -a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta. |
| **Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:** | **In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:** |

**Brunner & Leiter Gmbh – 340 / 8696475**

| | |
|---|---|
| **Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.** | **Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.** |
| **Falls die Firma den oben angeführten Zeitraum für die Ausführung der Arbeiten, nicht einhalten kann, so wird sie ersucht, dies umgehend der Verkehrsmeldezentrale (Tel. 0471 200198) und dem schreibenden Amt zu melden.** | **Nel caso in cui la ditta non riesca a rispettare l'esecuzione dei lavori nel periodo sopra indicato, è pregata di comunicarlo immediatamente alla Centrale Viabilità (tel. 0471 200198) e allo scrivente Ufficio.** |

**Abteilung Straßendienst**
**Straßendienst Pustertal**
Pfalzner Straße 16, 39031 Bruneck
strassendienst.pustertal@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

**Ripartizione Servizio strade**
**Servizio strade Val Pusteria**
Via Falzes 16, 39031 Brunico
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

**Repartizion Servisc Stredes**
**Servisc Stredes Puster**
Via Falzes 16, 39031 Bornech
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel. 0474 55 30 65 St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215 strassenpustertal.stradevalpusteria@pec.prov.bz.it

PROT. p_bz 13.11.2026 970732 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Goetz Florian Rufinatscha, 0214850D - Seite/pag. 4/5

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung so wie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungs-strafen beauftragt.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werde.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

**Abteilung Straßendienst**
**Straßendienst Pustertal**
Pfalzner Straße 16, 39031 Bruneck
strassendienst.pustertal@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

**Ripartizione Servizio strade**
**Servizio strade Val Pusteria**
Via Falzes 16, 39031 Brunico
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

**Repartizion Servisc Stredes**
**Servisc Stredes Puster**
Via Falzes 16, 39031 Bornech
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel. 0474 55 30 65 St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215 strassenpustertal.stradevalpusteria@pec.prov.bz.it

Der Amtsdirektor Il Direttore d'ufficio

Götz Florian Rufinatscha

(digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente)

PROT. p_bz 13.11.2026 970732 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Goetz Florian Rufinatscha, 0214850D - Seite/pag. 5/5

**Abteilung Straßendienst**
**Straßendienst Pustertal**
Pfalzner Straße 16, 39031 Bruneck
strassendienst.pustertal@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

**Ripartizione Servizio strade**
**Servizio strade Val Pusteria**
Via Falzes 16, 39031 Brunico
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

**Repartizion Servisc Stredes**
**Servisc Stredes Puster**
Via Falzes 16, 39031 Bornech
servizio.strade.valpusteria@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel. 0474 55 30 65 St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215 strassenpustertal.stradevalpusteria@pec.prov.bz.it

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.
Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.
Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.
La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.
Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: Goetz Florian Rufinatscha

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFNGZF72B04A952W

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 0214850D

unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.11.2026

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 13.11.2026 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 13.11.2026

PROT. p_bz 13.11.2026 970732 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Goetz Florian Rufinatscha, 0214850D